



2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

**AD727**

## Pour / For

**Audi TT (10/1998>6/2006)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort  
LH 8N0837461  
RH 8N0837462

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

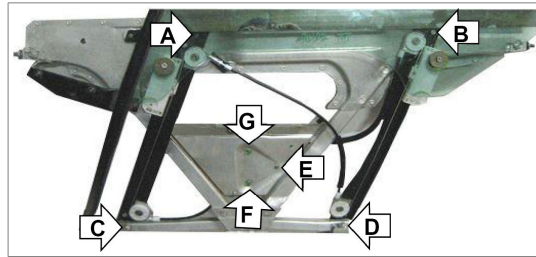
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



**ENGLISH**

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.  
 B) Fix the two power window rails onto the panel in the original positions A, B, C and D.  
 C) Fix the motor with the three screws supplied onto positions E, F and G from the opposite side of the panel.  
 D) Secure the window at positions P1 and P2.  
 E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.  
 F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS**

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.  
 B) Fixer les deux guides du leve-vitres électrique sur le panneau sur les points A, B, C et D.  
 C) Fixer le moteur avec les trois vis fournis sur les points E, F et G.  
 D) Fixer la vitre sur les points P1 et P2.  
 E) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.  
 F) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH**

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.  
 B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten A, B, C und D.  
 C) Befestigen Sie den Motor mit den drei beigefügten Schrauben an den Punkten E, F und G von der anderen Seite des Türinnenbleches.  
 D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten P1 und P2.  
 E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.  
 F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL**

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.  
 B) Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel en los puntos A, B, C y D.  
 C) Sujetar el motor con los tres tornillos suministrados en los puntos E, F y G por la parte opuesta del panel.  
 D) Fijar el cristal en los puntos P1 y P2.  
 E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.  
 F) ATENCIÓN! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS**

**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.  
 B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos A, B, C e D.  
 C) Fixar o motor com os três parafusos fornecidos, nos pontos E, F e G pela parte oposta do painel.  
 D) Fixar o vidro nos pontos nº P1 e P2.  
 E) Efectuar as ligações eléctricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.  
 F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

**NEDERLANDS**

**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.  
 B) Bevestig de twee geleiderails van de elektrische raamheffer op de punten A, B, C en D op het paneel.  
 C) Zet de motor met de andere kant van de andere kant van het paneel vast.  
 D) Zet de ruit op de punten P1 en P2 vast.  
 E) Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.  
 F) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

**Ελληνικά**

**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.  
 B) Στερεώστε τους δύο οδηγούς του ηλεκτρικού γρύλου στο πλαίσιο στα σημεία A, B, C και D.  
 C) Στερεώστε το μοτέρ με τις τρεις βίδες που παρέχονται στα σημεία E, F και G από την αντίθετη πλευρά του πλαισίου.  
 D) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία P1 και P2.  
 E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν την επανατοποθέτηση του πλαισίου πόρτας.  
 F) ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε αυτή τη λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο ιδιοκτητή του οχήματος.

**ITALIANO**

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.  
 B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti A, B, C e D.  
 C) Fissare il motore con le tre viti in dotazione, nei punti E, F e G dalla parte opposta del pannello.  
 D) Fissare il vetro nei punti P1 e P2.  
 E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.  
 F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.